

LA L·LICÈNCIA DE PESCA / LE PERMIS DE PÊCHE / LA LICENCIA DE PESCA:

La llicència de pesca és el document personal i intransferible, la tinença i el port del qual són obligatoris per practicar la pesca al Principat d'Andorra.

Les llicències de pesca de temporada se sol·liciten al Servei de Tràmits de l'edifici administratiu del Govern, o als serveis de tràmits dels comuns. Cal adjuntar una fotografia actual en color de 3,5 x 4,5 cm, i la còpia d'un document oficial d'identitat amb el domicili vigent, per als pescadors estrangers no residents. Les llicències turístiques de pesca (per un dia) són expedides per les entitats degudament autoritzades. Per a l'obtenció de qualsevol llicència de pesca és obligatori abonar prèviament l'import de la quota corresponent de soci de la Federació Andorrana de Pesca: info@facip.com, www.facip.com

Le permis de pêche est le document officiel strictement personnel, dont l'obtention et le port sont obligatoires pour pratiquer la pêche en Principauté d'Andorre. Les permis de pêche saisonniers s'obtiennent par demande au pré du Servei de Tràmits du bâtiment administratif du Gouvernement, ou au même service des communes. Il faut joindre une photographie actuelle en couleur de 3,5 x 4,5 cm, et une copie d'un document officiel d'identité avec l'adresse en vigueur, pour les pêcheurs étrangers non résidents. Les permis touristiques de pêche (pour la journée) sont délivrés par les établissements dûment autorisés. Pour obtenir un permis de pêche, il faut avoir satisfait le montant de la carte de la Fédération Andorrane de Pêche.

La licencia de pesca es el documento personal e intransferible, la titularidad de la cual es obligatoria para practicar la pesca en el Principado de Andorra.

Las licencias de pesca de temporada se solicitan al Servei de Tràmits del edificio administrativo del Gobierno, o a los Servicios de Tràmits de los Comuns. Hay que adjuntar una fotografía actual en color de 3,5 x 4,5 cm., y una copia de un documento oficial de identidad con el domicilio vigente, en el caso de pescadores extranjeros no residentes en Andorra.

Las licencias turísticas de pesca (para un día) son expedidas por las entidades debidamente autorizadas. Para la obtención de cualquier licencia de pesca es obligatorio abonar previamente el importe correspondiente a la cuota de socio de la Federación Andorrana de Pesca.

Tarifas de llicències i quotes de FACIP-2012 (euros)		Llicència	FACIP	Total
Llicència de temporada	Andorrans i residents, menors de 10 anys	0	0	0
	Andorrans i residents, menors de 14 anys	7,3	0	7,3
	Andorrans i residents, majors de 60 anys	0	22,1	22,1
	Andorrans i residents	23	22,1	45,1
	Estrangers	42,6	51,6	94,2
Llicència diària	Llicència de granotes	3,2	0	3,2
	Llicència turística diària	6,2	6,2	12,4
	Llicència turística diària sense mort	3,1	3,1	6,2

EL PERMÍS D'ACOTAT DE PESCA/ LE PERMIS D'»ACOTAT» DE PÊCHE/ EL PERMISO DE COTO DE PESCA:

El permís d'acotat de pesca és el document personal i intransferible, la tinença i el port del qual són obligatoris per practicar la pesca als acotats de pesca, a més de ser titular de la corresponent llicència de pesca. Els permisos d'acotat de pesca són expedits per les entitats degudament autoritzades.

Le permis d'»acotat» de pêche est le document officiel strictement personnel, dont l'obtention et le port est obligatoire pour pratiquer la pêche dans les parcours à carte journalière (Acotats), en plus d'être titulaire du permis de pêche correspondant. Les permis d'acotat sont délivrés par les établissements dûment autorisés.

El permiso de coto de pesca es el documento personal e intransferible, la titularidad del cual es obligatoria, que autoriza, junto con la titularidad de la correspondiente licencia de pesca, la práctica de la pesca en los cotos de pesca de Andorra. El permiso de coto de pesca es expedido por las entidades debidamente autorizadas.

Tarifas dels permisos d'acotats de pesca-2012 (euros)		Import
Permis d'acotat	Pesca intensiva	9,75
	Pesca sense mort	3,5
	Acotat del Cercle dels Pessons	15,9
	Acotat de pesca del Parc Natural de Sorteny, o Manegor	3,5
	Pesca educativa	4,85

PESCA DE GRANOTES/ PÊCHE À LA GRENOUILLE/ PESCA DE RANAS: 14/03/2012 - 30/09/2012

La llicència especial de pesca de granotes és el document obligatori per practicar la pesca de les granotes (Rana temporaria), que solament es pot fer a mà. Qualsevol altre procediment o l'ús d'altres instruments està prohibit.

Le permis spécial de pêche à la grenouille est le document obligatoire pour pratiquer la pêche à la grenouille, qui ne peut se faire qu'à la main. Tout autre système de capture ou l'utilisation de quelque autre matériel est interdit.

La licencia especial de pesca de ranas es el documento obligatorio para practicar la pesca de las ranas, que solo se puede hacer a mano. Cualquier otro procedimiento está prohibido.

PESCA SENSE MORT/PÊCHE NO KILL/ PESCA SIN MUERTE:

La pesca sense mort es practica obligatòriament amb hams sense arpó o amb l'arpó xafat, i consisteix en retornar vius immediatament a l'aigua els exemplars capturats. Els peixos capturats han de ser extrets de l'aigua obligatòriament amb l'ajuda d'un salabret. Els titulars de les llicències de pesca o de permisos d'acotat de pesca sense mort han de dur obligatòriament un salabret. A l'acotat de pesca sense mort del riu Gran Valira, i al riu Gran Valira, la pesca sense mort es pot practicar amb mosques artificials, culleretes, i altres tipus d'hams, però sense arpó o amb l'arpó xafat. A la resta d'acotats, de rius, i als estans, la pesca sense mort es practica únicament amb mosques artificials o culleretes d'un sol ham, i l'ham ha de ser sense arpó o amb l'arpó xafat.

La pêche sans mort (no kill) se fait obligatoirement à l'aide d'hameçons sans ardlillon ou avec l'ardillon écrasé, et requiert la remise à l'eau immédiate des poissons capturés. Les poissons capturés doivent être sortis de l'eau à l'aide d'une épuisette. Les titulaires d'un permis de pêche no kill ou d'un permis d'Acotat no kill doivent avoir sur eux une épuisette. A l'Acotat no kill du Gran Valira, et au Gran Valira, on peut pratiquer la pêche no kill avec des mouches artificielles, cuillères, ou tout autre hameçon sans ardlillon ou avec l'ardillon écrasé. Dans les autres acotats, les rivières et les lacs, on ne peut pratiquer la pêche no kill qu'avec des mouches artificielles ou des cuillères d'un seul hameçon, et l'hameçon doit être sans ardlillon.

La pesca sin muerte se practica obligatoriamente con el anzuelo sin arpón o con el arpón chafado, y hay que devolver de inmediato los peces capturados al agua. Los peces capturados han de ser extraídos del agua con la ayuda de un salabre. Los titulares de un permiso de pesca sin muerte deben llevar con ellos un salabre. En el Coto sin muerte del Gran Valira, y en el Gran Valira, la pesca sin muerte se practica con moscas artificiales o cucharillas, u otros anzuelos, y el anzuelo debe ser sin arpón o con el arpón chafado. En los otros cotos, la pesca sin muerte se practica con moscas artificiales o cucharillas de un solo anzuelo, y el anzuelo debe ser sin arpón o con el arpón chafado.

Solament es pot pescar durant el dia. S'entén com a tal el temps comprès entre la punta del dia i el primer foscant.

On ne peut pêcher que pendant la journée, de l'aube au crépuscule.

Únicamente se puede pescar durante el día. Se entiende como tal el tiempo comprendido entre la punta del día y el anochecer.

Està prohibit pescar emprant com a esquer "asticot", peixos vius o morts, ous de peix o formatge.

Il est interdit de pêcher en utilisant comme appâts des asticot, du fromage, des poissons vivants, des poissons morts, ou des oeufs de poisson.

Está prohibido pescar empleando como cebo "asticot", peces vivos o muertos, huevos de pez o queso.

Está prohibido introducir a les aigües peixos i/o espècies aquàtiques.

Il est interdit d'introduire des poissons ou autres espèces dans le milieu aquatique.

Está prohibido introducir peces u otras especies en el medio acuático. (ex.: Phoxinus phoxinus,...)

EXPEDICIÓ DE L·LICÈNCIES TURÍSTIQUES DE PESCA I/O PERMISOS D'ACOTAT:

Canillo:	Oficina de Turisme de Canillo Hotel Parador Canaro (Incles)
Encamp:	Oficina de Turisme d'Encamp Oficina de Turisme del Funicamp (Encamp) Restaurant Llac i Cel (Engolasters) Hotel Restaurant Camp del Serrat (Engolasters) Comerç Joan (Pas de la Casa) Ameria Font del Marge (Pas de la Casa) Oficina de Turisme del Pas de la Casa Pesca Aventura (Pas de la Casa)
Ordino:	Oficina de Turisme d'Ordino Hotel Tristaina (El Serrat)
La Massana:	Oficina de Turisme de la Massana
Andorra la Vella:	Oficina Nacional de Turisme Armeria Font del Marge Oficina d'Informació i Turisme d'Andorra la Vella El Somni del Pescador
Sant Julià de Lòria:	Casa Pintat Bar Cadi

Escaldes-Engordany: Oficina de Turisme d'Escaldes-Engordany

NORMATIVA:

Llei de pesca i de gestió del medi aquàtic del 28 de juny del 2002 (BOPA 14056)
Reglament de la pesca del 25 de febrer del 2010 (BOPA 22012)
Ordres ministerials relatius a la temporada de pesca en curs.

INFRACCIIONS I SANCIONS

Infraccions administratives lleus (multa de 30 a 150 euros):

- Pescar, transportar o estar en possessió de peixos o altres éssers aquàtics pescats, sense portar la llicència de pesca, o el permís d'acotat si s'escau.
- Pescar disturbant un altre pescador, quan aquest estigui exercint el seu dret legítim de pesca, o no guardar, mitjançant requeriment previ, una distància de deu metres respecte a altres pescadors.
- Destorbar la lliure pràctica de la pesca, o bastonejar les aigües i/o tirar-hi pedres amb ànim d'espantar la fauna aquàtica.

- No tornar a l'aigua les peces que no s'han capturat per simple mossegada de l'esquer, sinó per haver-se clavat l'ham en una altra part del cos.
- Qualsevol altra infracció a les disposicions de la Llei de pesca o d'altres normes reglamentàries que no estiguin tipificades com a menys greus, greus o molt greus.

Infraccions administratives menys greus, (multa de 150,01 a 300 euros):

- Pescar, transportar o estar en possessió de peixos o altres éssers aquàtics sense disposar de la llicència de pesca corresponent, o el permís d'acotat si s'escau.
- Zona acotada, sense disposar del permís reglamentari corresponent.
- Sobrepasar els límits fixats pel que fa al nombre de peces conservades i/o transportades, així com infringir les prescripcions especials dictades per a determinades zones de pesca. A més a més, es pagaran 30 euros per cada exemplar conservat i/o transportat que passi del nombre autoritzat
- No tornar a l'aigua els peixos la mesura dels quals sigui inferior a la reglamentària, conservar-los al canastrell o morral, deixar-los a l'abast immediat del pescador o transportar-los. A més a més, es pagaran 60 euros per cada exemplar conservat i/o transportat inferior a la mida legal.
- Pescar en dies i hores inhàbils durant la temporada de pesca establerta.
- Pescar amb més d'una canya alhora, unint dues canyes o amb un sistema similar.
- Esgotar o disminuir el cabal d'aigua de segles o derivacions de caràcter secundari.
- Danyar, destruir o col·locar indegudament o treure els cartells i senyals que indiquin el règim piscícola de les aigües.
- Pescar peixos a mà.
- Pescar amb procediments i instruments prohibits sense autorització legal.
- Pescar emprant esquers l'ús dels quals està prohibit com: "asticot", peixos vius o morts, ous de peix o formatge.
- Incomplir les disposicions que regulen els escenaris per a la celebració de concursos de pesca.
- No retornar immediatament a l'aigua els peixos pescats en acotats, amb el permís de pesca sense mort.
- Pescar fent ús de llums artificials que facilitin la captura.
- Negar-se a mostrar el contingut del canastrell, el morral o els instruments emprats per a la pesca, quan ho sol·licitin els agents de l'autoritat.
- Controlar els moviments dels agents de l'autoritat per tal de facilitar la pesca fraudulenta practicada per altres persones.
- Encebar les aigües amb ànim de pescar.
- Introduir a les aigües peixos i/o espècies aquàtiques sense l'autorització del Ministeri.

Infraccions administratives greus (multa de 300,01 a 1.500 euros):

- Pescar fora de la temporada de pesca establerta.
- Pescar en vedats o en llocs on estigui prohibit de fer-ho.
- Pescar amb barques o aparells flotants.
- No retornar immediatament a l'aigua els peixos pescats en trams o acotats declarats de pesca sense mort.
- Vendre i comprar exemplars pescats en aigües públiques.
- Construir barres amb rocs o altres matèries estacades, peixeres amb finalitats directes o indirectes de pesca, així com alterar el cabal de les aigües o desviar-les, llevat que estingui autorització per fer-ho.

Infraccions administratives molt greus (multa de 1.500,01 a 3.000 euros):

- Dipositar o acumular als llits o marges dels cursos o masses d'aigua materials procedents de desmunts, àrids, argiles, escumbraries, llots, residus industrials o qualsevol altra substància que alteri les condicions d'habitabilitat piscícola, llevat que hagi estat autoritzat per l'Administració.

- Realitzar obres que modifiquin els cursos d'aigua, alterin els llits i marges dels cursos i masses d'aigua, disminueixin el cabal de les aigües o destrueixin la vegetació aquàtica i la dels marges sense complir els requisits establerts per la Llei de pesca i de gestió del medi aquàtic.
- Utilitzar dinamita i materials explosius.
- Utilitzar substàncies verinoses per als peixos o desoxigenadores de les aigües o substàncies paralitzants.
- Pescar tenint retirada la llicència o havent estat privat d'obtenir-la per resolució administrativa o judicial ferma.
- Destruir fresos o fresses.
- Pescar amb filats, esparvers o artefactes d'ús prohibit, o tenir-los al costat de l'aigua.
- Pescar fent ús d'aparells accionats per electricitat.
- Pescar amb arpons, forquilles, armes de foc o d'aire comprimit, o altres.
- Destruir o danyar intencionadament les instal·lacions destinades a la protecció i el foment de la pesca.

D'acord amb les disposicions de la Llei, els agents del Cos de Banders, en el moment de constatar la infracció, procedeixen al comís cautelar dels peixos i els éssers aquàtics conservats, així com al comís cautelar dels instruments utilitzats per cometre la infracció. Si es tracta de peixos o éssers aquàtics vius, l'agent adopta les mesures oportunes per dipositar-los al lloc idoni o els retorna a l'aigua en cas que consideri que poden continuar amb vida.

A més del comís especificat anteriorment, si l'infractor és una persona no resident al Principat, qualsevol atestat d'infracció comporta l'obligatorietat per part de l'infractor, abans d'abandonar el país, de deixar un dipòsit, fiança o aval bancari equivalent a la quantia màxima de la sanció prevista a l'atestat d'infracció.

Concursos de pesca - Temporada 2012				
Lloc	Concurs	Organitza	El dia	Modalitat
Acotat de l'estany d'Engolasters	FEDA	FEDA	01/06/2012	Tot mètode
	Federació Andorrana de Caça i Pesca	FACIP	09/06/2012	Tot mètode - Infantil
	Federació Andorrana de Caça i Pesca	FACIP	09/06/2012	Amb mosca
	Federació Andorrana de Caça i Pesca	FACIP	10/06/2012	Tot mètode
Acotat del riu d'Òs	Festa de Canòlich	Penya la Truita St Julià	27/05/2012	Tot mètode
	Memorial Climent Travesset	Penya la Truita St Julià	15/07/2012	Tot mètode
Acotat del llac del Cubil	Concurs Infantil	Penya la Truita St Julià	02/09/2012	Sense mort - Infantil
Riu dels Cortals	Festa Major d'Encamp	Comissió de festes d'Encamp	15/08/2012	Tot mètode
Acotat sense mort del Gran Valira	Classificatòries Mundial 2013 Cullereta	Penya la Truita St Julià	03/06/2012	Sense mort
	Classificatòries Mundial 2013 Cuc	Penya la Truita St Julià	17/06/2012	Sense mort
	Festa Major de Sant Julià	Penya la Truita St Julià	29/07/2012	Amb mosca
	Concurs Casa Pintat	Penya la Truita St Julià	01/09/2012	Sense mort
	Memorial Lluís Talàs	Penya la Truita St Julià	14/10/2012	Sense mort



Pesca 2012

Cat Es Fr



Vedat de pesca: prohibit pescar
Vedado de pesca: prohibido pescar
Réserve de pêche: interdiction de pêcher



Prohibit conservar i transportar exemplars de menys de 30 cm
Prohibido conservar y transportar ejemplares de menos de 30 cm
Taille réglementaire de capture et de transport: 30 cm



Tots els exemplars han de ser retornats a l'aigua vius
Todos los ejemplares han de ser devueltos al agua vivos
Tous les exemplaires doivent être remis à l'eau vivants



Quantitat autoritzada de captura i transport: 2 exemplars
Cantidad autorizada de captura y transporte: 2 ejemplares
Quantité autorisée de capture et de transport: 2 exemplaires



Sistema autoritzat: cullereta d'un sol ham sense arpó o amb l'arpó xafat
Sistema autorizado: cucharilla de un solo anzuelo sin arpón o con el arpón chafado
Système autorisé: cuillère d'un seul hameçon sans arpon ou avec l'arpon écrasé



Sistema autoritzat: cullereta sense arpons o amb els arpons xafats
Sistema autorizado: cucharilla sin arpones o con los arpones chafados
Système autorisé: cuillère sans arpons ou avec les arpons écrasés



Sistema autoritzat: tot tipus d'ham sense arpó o amb l'arpó xafat
Sistema autorizado: todo tipo de anzuelo sin arpón o con el arpón chafado
Système autorisé: tout type de hameçon sans arpon ou avec l'arpon écrasé



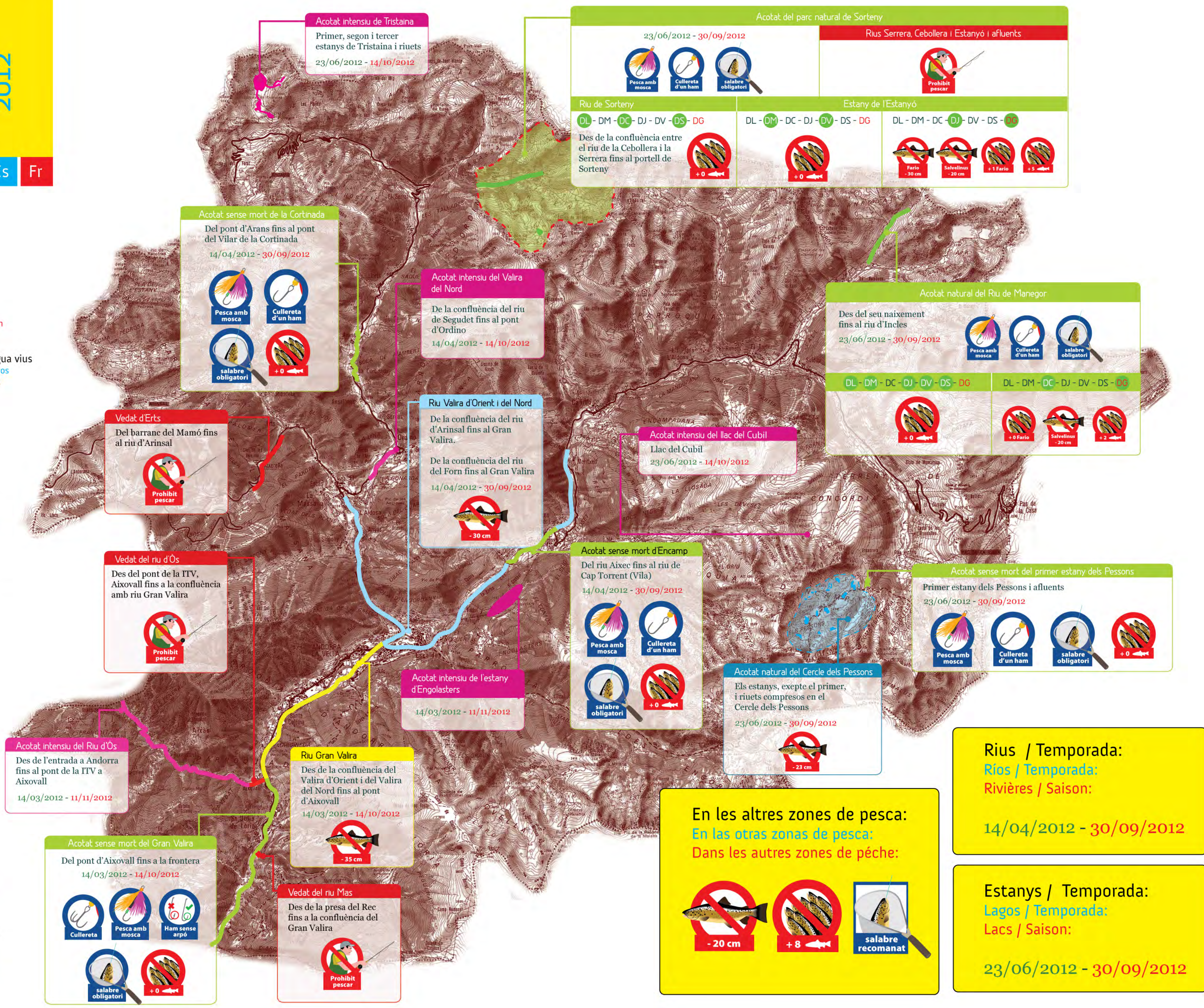
Sistema autoritzat: mosca artificial sense arpó o amb l'arpó xafat
Sistema autorizado: mosca artificial sin arpón o con el arpón chafado
Système autorisé: mouche artificielle sans arpon ou avec l'arpon écrasé



Obligatori portar i ajudar-se d'un salabret per extreure els peixos de l'aigua
Obligatorio llevar y ayudarse de un salabre para sacar los peces del agua
Obligation de porter une époussette et de s'en aider pour sortir les poissons de l'eau



Es recomana portar i ajudar-se d'un salabret per extreure els peixos de l'aigua
Se recomienda llevar y ayudarse de un salabre para sacar los peces del agua
Il est conseillé de porter une époussette et de s'en aider pour sortir les poissons de l'eau



Acotat intensiu de Tristaina
 Primer, segon i tercer estanys de Tristaina i riuetes
 23/06/2012 - 14/10/2012

Acotat del parc natural de Sorteny
 23/06/2012 - 30/09/2012

Riu de Sorteny DL - DM - DC - DJ - DV - DS - DG Des de la confluència entre el riu de la Cebollera i la Serrera fins al portell de Sorteny	Estany de l'Estanyó DL - DM - DC - DJ - DV - DS - DG DL - DM - DC - DJ - DV - DS - DG
---	--

Acotat sense mort de la Cortinada
 Del pont d'Arans fins al pont del Vilar de la Cortinada
 14/04/2012 - 30/09/2012

Acotat intensiu del Valira del Nord
 De la confluència del riu de Segudet fins al pont d'Ordino
 14/04/2012 - 14/10/2012

Acotat natural del Riu de Manegor
 Des del seu naixement fins al riu d'Incles
 23/06/2012 - 30/09/2012

Vedat d'Erts
 Del barranc del Mamó fins al riu d'Arsinal

Riu Valira d'Orient i del Nord
 De la confluència del riu d'Arsinal fins al Gran Valira.
 De la confluència del riu del Forn fins al Gran Valira
 14/04/2012 - 30/09/2012

Acotat intensiu del llac del Cubil
 Llac del Cubil
 23/06/2012 - 14/10/2012

Vedat del riu d'Os
 Des del pont de la ITV, Aixovall fins a la confluència amb riu Gran Valira

Acotat sense mort d'Encamp
 Del riu Aixec fins al riu de Cap Torrent (Vila)
 14/04/2012 - 30/09/2012

Acotat sense mort del primer estany dels Pessons
 Primer estany dels Pessons i afluents
 23/06/2012 - 30/09/2012

Acotat intensiu del Riu d'Os
 Des de l'entrada a Andorra fins al pont de la ITV a Aixovall
 14/03/2012 - 11/11/2012

Riu Gran Valira
 Des de la confluència del Valira d'Orient i del Valira del Nord fins al pont d'Aixovall
 14/03/2012 - 14/10/2012

Acotat natural del Cercle dels Pessons
 Els estanys, excepte el primer, i riuetes compresos en el Cercle dels Pessons
 23/06/2012 - 30/09/2012

Acotat sense mort del Gran Valira
 Del pont d'Aixovall fins a la frontera
 14/03/2012 - 14/10/2012

Vedat del riu Mas
 Des de la presa del Rec fins a la confluència del Gran Valira

En les altres zones de pesca:
En las otras zonas de pesca:
Dans les autres zones de pêche:

Rius / Temporada:
Ríos / Temporada:
Rivières / Saison:
 14/04/2012 - 30/09/2012

Estanys / Temporada:
Lagos / Temporada:
Lacs / Saison:
 23/06/2012 - 30/09/2012